



publifocus
«Fécondation in vitro»...page 2

Vue d'ensemble des projets
de TA-SWISS 2003.....page 3

Exposé de Peter Sloterdijk
sur www.ta-swiss.ch.....page 4

Editorial



La rapidité de l'évolution technologique multiplie les lacunes de la législation.

Dernier exemple en date, la recherche sur les cellules souches embryonnaires, un

thème inconnu il y a cinq ans encore, à l'époque de l'élaboration de la loi sur la procréation médicalement assistée. Le législateur a besoin d'avis clairvoyants et scientifiquement fondés, non teintés d'idéologie, sur l'évolution du domaine des nouvelles technologies. Tel est le mandat du Centre d'évaluation des choix technologiques TA-SWISS. Les conclusions et recommandations qu'il formule servent depuis des années de précieuses aides à la prise de décision parlementaire. Par la publication de ses études scientifiques et la réalisation des processus participatifs PubliForum et publifocus, TA-SWISS contribue par ailleurs efficacement à l'information générale, en mettant à disposition des bases de décision fondées sur des faits à l'usage des administrations, du Parlement et du public intéressé, ainsi à même de se former une opinion. TA-SWISS s'est également établi sur la scène internationale. Une évaluation externe réalisée en 2002 a montré que TA-SWISS évoque les nouveaux thèmes importants en temps voulu et se caractérise par une productivité supérieure à la moyenne. On constate aujourd'hui que l'activité de TA-SWISS est reconnue en Suisse comme à l'étranger et que le Parlement, lui tout en particulier, apprécie l'indépendance et la crédibilité de TA-SWISS.

Johannes R. Randegger
conseiller national

Mobilité

La télématique des transports contre les embouteillages

La télématique des transports, soit l'application pratique de la technologie de l'information dans le domaine des transports, promet des solutions «intelligentes» aux problèmes de la mobilité: une meilleure répartition et un meilleur dosage du trafic, l'amélioration de la sécurité des transports, une mise en réseau plus poussée et une plus grande coordination de la circulation des véhicules. La télématique des transports peut-elle tenir ses promesses?

ks. A l'issue du projet sur la télématique des transports, TA-SWISS avait organisé le 15 avril 2003 au Musée de la communication à Berne, avec le soutien d'un vaste comité de parrainage, une conférence publique sur le thème «Nulle fin aux bouchons de Pâques? Possibilités et limites de la télématique des transports».

Un instrument de politique des transports

Durant la première partie de la conférence, *Katrin Schneeberger*, responsable du projet auprès de TA-SWISS, a présenté les principaux résultats du rapport TA-SWISS «Le véhicule en réseau. Télématique des transports pour la route et le rail» à la base de cette conférence. Elle a mis en évidence les répercussions ambivalentes des applications de la télématique des transports et demandé qu'on associe plus étroitement la population à la discussion sur les développements technologiques dans le domaine de la mobilité. Puis *Andreas Gantenbein*, chef de la division Stratégie et recherche de l'Office fédéral des routes (OFROU) a expliqué ce qui fait la valeur de la télématique des transports dans la politique des transports actuelle. Il a souligné la grande

importance qui lui revient dans la planification de la législation, et insisté sur le fait que, si la télématique des transports est un instrument de politique des transports, elle n'est pas la politique des transports elle-même.

Sécurité des transports et road pricing

La deuxième partie de la manifestation était consacrée à une discussion, sous forme de table ronde, de deux applications particulièrement controversées de la télématique des transports: la sécurité des transports et le road pricing. *Jürgen Trost*, Directeur de développement chez Mercedes-Benz poids lourds Daimler Chrysler à Stuttgart, a introduit le thème de la sécurité des transports par un exposé destiné à fournir des bases de discussion. Il a insisté sur le fait que 80 pour cent des accidents sont remontés à des erreurs humaines et non à des défaillances techniques, et souligné l'importance de systèmes de sécurité plus actifs, intervenant de manière plus incisive dans le comportement des conducteurs. Deux contributions à la discussion ont introduit le thème du road pricing: *Gilbert Saby*, directeur général de la Société des Concessionnaires du Tunnel Prado Carénage à Marseille, a souligné l'importance de la communication pour la réussite du road pricing dans la pratique, et *Thierry du*

(suite à la page 1)



Rapport et version abrégée sont à disposition

wg. Le rapport «Le véhicule en réseau. Télématique des transports pour la route et le rail» et la version abrégée «Mobilité intelligente» peuvent être commandés gratuitement au secrétariat de TA-SWISS. Ce rapport d'une centaine de pages a paru en langue allemande. La version abrégée est disponible en allemand, français, italien et anglais. Veuillez utiliser le cas échéant le talon de commande de la page 4.

(suite de la page 1)

Crest, ancien chargé de projet au Centre d'études sur les Réseaux, les Transports, l'Urbanisme et les Constructions publiques (CERTU) à Lyon, a attiré l'attention sur l'importance potentielle de Londres comme ville-pilote pour l'introduction du road pricing dans d'autres villes. Les participants à la table ronde *Fridolin Landolt*, Planzer Transport S.A. à Dietikon, *Franz Mühlethaler*, rédacteur du rapport TA-SWISS «Le véhicule en réseau», *Kosmas Tsiraktopoulos*, responsable de la communication auprès du Préposé fédéral à la protection des données, *Peter Vollmer*, conseiller national et président de la Commission des transports et des télécommunications et *Rudolf Zumbühl*, Touring Club Suisse, ont estimé que la concrétisation des mesures de télématique des transports ainsi que de la sécurité des transports et du road pricing est essentiellement question de volonté politique.

Remerciements au comité de parrainage

La conférence TA-SWISS a bénéficié du soutien d'un vaste comité de parrainage. En faisaient partie: l'Office fédéral des routes, le Bureau Suisse de prévention des accidents, le Musée de la communication, l'Association suisse des ingénieurs en transport, l'Association Transports et Environnement et l'Union des Transports Publics. Les médias et une assistance d'environ cent personnes ont manifesté un intérêt réjouissant pour ce thème.

publifocus

La fécondation in vitro

Chaque jour naissent en Suisse deux enfants conçus grâce à la fécondation in vitro (FIV). La FIV est-elle dès lors devenue un acte médical accepté de tous? La série de *publifocus* organisés par TA-SWISS et l'Office fédéral des assurances sociales au printemps passé montre que le débat n'est pas clos.

bü. A des rares exceptions près, les participants aux *publifocus* n'apportent pas d'opposition fondamentale à la fécondation in vitro. Mais qui doit en supporter les coûts? Les couples qui, aujourd'hui font recours à la fécondation in vitro (FIV), n'ont droit à aucun remboursement de leur caisse-maladie. Pour les participants romands aux *publifocus* et pour les personnes elles-mêmes concernées par la FIV, la stérilité est une maladie et tous les traitements qui y sont liés doivent être remboursés par l'assurance-maladie. Au Tessin, la FIV suscite nettement plus de réticences: le recours à la FIV est une décision individuelle et doit être prise en charge par les couples concernés. En Suisse alémanique, les avis sont partagés entre l'application de la solidarité face aux malades et la crainte de la hausse des primes-maladie.

Un besoin d'information

Dans tous les groupes de discussion, les participants ont déploré le manque d'informations claires et indépendantes sur la FIV, ses implications et les autres options possibles. Les personnes concernées ont aussi regretté l'absence d'informations sur la qualité des centres de FIV.

Accepter le diagnostic préimplantatoire

Malgré de nombreuses réticences quant aux risques d'eugénisme liés au diagnostic préimplantatoire, la plupart des participants estiment préférable d'identifier des maladies avant l'implantation de l'embryon dans l'utérus, plutôt qu'après plusieurs semaines de grossesse. Ceci permet d'éviter les risques liés au diagnostic prénatal (commandes rapport voir p. 4).

Sciences du vivant et santé

Deux nouvelles études

«Télémédecine» und «Pharmacogenomics» – tels sont les titres provisoires des deux nouvelles études que TA-SWISS vient de lancer. Deux groupes de projet interdisciplinaires ont récemment entamé leurs travaux.

ks/ar. Télémédecine désigne l'utilisation des technologies de l'information dans le domaine de la santé. Qu'il s'agisse de téléconsultation, de télédiagnostic, de télésurveillance ou de téléchirurgie – les applications télémédicales ne s'arrêtent pas aux portes de la santé publique suisse. L'étude a pour but de montrer les répercussions positives et négatives potentielles des applications télémédicales pour les personnes les plus concernées, et pour la structure du système de santé en Suisse. Au centre du débat figure par ailleurs le degré d'acceptation de cette discipline.

Cette étude enrichit d'une dimension sociétale le rapport «Télémédecine CH» (2002) publié par l'Académie suisse des sciences techniques (ASST) et l'Académie suisse des sciences médicales (ASSM). L'étude est réalisée en collaboration avec ces deux académies.

Pharmacogenomics: De meilleurs médicaments grâce au génie génétique

Les patientes et patients réagissent différemment aux médicaments en raison de facteurs génétiques. L'efficacité d'un médicament tout comme ses effets secondaires peuvent varier considérablement de personne à personne. La branche dite «pharmacogenomics» a pour but d'identifier les facteurs déterminants à l'aide de tests génétiques, afin d'en tenir compte lors du développement des médicaments. Avant d'administrer un médicament à une patiente ou à un patient, il conviendrait toujours de déterminer, à l'aide de tests génétiques, si l'on peut s'attendre à une bonne efficacité du médicament et à une bonne tolérance de la part de la personne traitée. Ce qui devrait rendre possibles, dans le cas idéal, des thérapies «individualisées».

Pour d'autres informations, voir la vue d'ensemble des projets page 3.

Projets participatives de TA-SWISS 2003**Sciences du vivant et santé****publifocus «Fécondation in-vitro»** (terminé juin 2003)

avec l'Office fédérale des assurances sociales
Contact: Danielle Bütschi, tél. 022 348 05 77
E-mail: danielle.buetschi@swtr.admin.ch

PubliForum «Recherche impliquant des êtres humains» (terminé janvier 2004)

avec l'Office fédéral de la santé publique, le Secrétariat d'Etat du Groupement de la science et de la recherche et l'Académie Suisse des Sciences Médicales
Contact: Alexia Stantchev, tél. 031 323 09 43
E-Mail: alexia.stantchev@swtr.admin.ch
Internet: www.publiforum.ch

Etudes TA-SWISS 2003**Sciences du vivant et santé****Cellules souches humaines** (terminé en février 2003)

Perspectives d'avenir et questions éthiques liées aux cellules souches
avec l'Académie Suisse des Sciences Médicales
Groupe de projet: Bärbel Hüsing (cheffe de projet), Fraunhofer Institut für Systemtechnik und Innovationsforschung, Karlsruhe, Allemagne; et avec autres co-auteurs des universités de Tübingen, Bâle et St. Gall
Contact: Adrian Rüeegsegger, tél. 031 324 14 58
E-mail: adrian.rueegsegger@swtr.admin.ch

Nanotechnologie en médecine (fin prévue pour fin 2003)

Tour d'horizon des applications envisageables dans l'avenir
Groupe de projet: Walter Baumgartner (chef de projet), Basics AG, Zurich
Contact: Marcel Indermühle, tél. 031 324 57 16
E-mail: marcel.indermuehle@swtr.admin.ch

Pharmacogenomics (fin prévue en 2004)

Bases génétiques de l'efficacité et des effets secondaires des médicaments
Groupe de projet: Klaus Peter Rippe (chef de projet), Ethik im Diskurs GmbH, Zurich
Contact: Adrian Rüeegsegger, tél. 031 324 14 58 E-mail:
adrian.rueegsegger@swtr.admin.ch

Mobilité**Télématique des transports** (terminé en avril 2003)

Le véhicule en réseau. Télématique des transports par route et par rail
Groupe de projet: Franz Mühlethaler (chef de projet) ASIT, Bern; avec co-auteurs de TA-Akademie, Stuttgart, econcept, Zurich, EPF Zürich
Contact: Katrin Schneeberger, tél. 031 322 78 56
E-mail: katrin.schneeberger@swtr.admin.ch

Société de l'information**Le principe de précaution dans la société de l'information** (fin prévue automne 03)

Les effets sur la santé et l'environnement de la télématique
Groupe de projet: Lorenz Hilty (chef de projet) EMPA, St. Gall; avec co-auteurs de: Institut für Zukunftsstudien und Technologiebewertung IZT, Berlin, Institut für Wirtschaft (Olten), Communication in Science (Genève)
Contact: Danielle Bütschi, tél. 022 348 05 77
E-mail: danielle.buetschi@swtr.admin.ch

Télé médecine (fin prévue 2004)

Chances et risques des applications de la télé médecine
avec l'Académie Suisse des Sciences Médicales
Groupe de projet: Anne Eckhardt (cheffe de projet), Basler&Hofmann Ingenieure und Planer AG, Zürich
Contact: Katrin Schneeberger, tél. 031 322 78 56
E-mail: katrin.schneeberger@swtr.admin.ch

Feedback

«Si le diagnostic préimplantatoire devient réalité, nous, les mères d'enfants handicapés, serons encore plus directement la cible de critiques. La pression deviendra insupportable.»

(trad.), Participante au publifocus sur la fécondation in vitro. Une majorité des participants se sont dits favorables au diagnostic préimplantatoire (voir p. 2)

follow up**Résultats de l'étude «Ultrasons» – encore de la science**

Plusieurs publications scientifiques sont fondées sur l'étude que TA-SWISS a terminée il y a deux ans sur le thème du diagnostic échographique.

ar. Sur mandat de TA-SWISS et de l'Office fédéral des assurances sociales, une étude a été réalisée de 1998 à 2001 à l'Hôpital universitaire de Zurich sur le thème «Aspects psychosociaux des échographies durant la grossesse». Depuis la parution de l'étude TA-SWISS en automne 2001, les collaboratrices et collaborateurs de la division de médecine psychosociale et de la Clinique obstétricale ont publié plusieurs articles scientifiques fondés sur les enquêtes menées.

Il en ressort notamment que les femmes interrogées et leurs partenaires acceptent très bien dans l'ensemble l'utilisation de la technologie des ultrasons pour le diagnostic prénatal – même lorsqu'ils se voient confrontés avec la suspicion d'une malformation du fœtus. Des efforts doivent encore être faits dans le domaine du conseil aux couples. Les personnes que ces articles intéressent peuvent s'en procurer des tirés à part auprès du Dr Lutz Götzmann (e-Mail: lutz.goetzmann@psy.usz.ch). L'étude et la version abrégée sont à disposition auprès de TA-SWISS (voir page 4).

Nouvelle parution**Exposé de Sloterdijk**

wg. Lors de la manifestation du 24 septembre 2002 organisée à l'occasion des 10 ans de TA-SWISS, Peter Sloterdijk a prononcé à Berne un exposé intitulé «Orientierung im Dschungel der Technologien» (Orientation dans la jungle des technologies). Un extrait en figure sur la page Internet www.ta-swiss.ch rubrique Actuel).

TA-SWISS web links**www.publiforum.ch**

wg. Les préparatifs en prévision du prochain PubliForum «Recherche impliquant des êtres humains» sont pleinement en cours. Les personnes désireuses de renseignements trouvent dès maintenant des informations à ce sujet sur Internet. Le site fournit des indications précises sur la teneur du PubliForum, son déroulement, et les institutions qui apporteront leur soutien à la discussion des citoyens. Ce sont, à part TA-SWISS comme organisateur principal, l'Office fédéral de la santé publique, le Secrétariat d'Etat du Groupement de la science et de la recherche et l'Académie suisse des sciences médicales. La page Internet sera régulièrement complétée et actualisée jusqu'à la manifestation finale PubliForum le 26 janvier 2004.

Impressum**Editeur**

TA-SWISS
Centre d'évaluation des choix technologiques
Birkenweg 61, 3003 Berne
Tél. (+41) 031 322 99 63
Fax (+41) 031 323 36 59
E-mail: ta@swtr.admin.ch

Rédaction et conception

Walter Grossenbacher-Mansuy

Textes

Danielle Bütschi
Walter Grossenbacher-Mansuy
Johannes Randegger
Karin Schneeberger

Tirage

4400 exemplaires en allemand
1200 exemplaires en français
Parution: trimestrielle

Agenda**Mardi, 10 juin 2003****Lunch-débat pour les parlementaires
Résultats du publifocus sur «La fertilisation in vitro»**

Lieu: Berne, Käfigturm
Informations: TA-SWISS, tél. 031 322 99 63
e-mail: ta@swtr.admin.ch

Vendredi, 13 juin 2003**«Diagnostic préimplantatoire – Après l'interdiction»**

Lieu: Genève, Centre Médical Universitaire
Nombre de places limité, inscription gratuite souhaitée
Informations: Unité de recherche et d'enseignement en bioéthique,
secrétariat de l'UREB, tél. 022 379 57 89
E-Mail: Mona.Abboud@medecine.unige.ch

Vendredi, 13 juin 2003**«Un bilan de la politique scientifique suisse 2000-2003 dans la perspective des nouvelles bases légales pour les hautes écoles»**

Une manifestation publique dans le cadre de l'Assemblée annuelle de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales

Lieu: Berne, Université, Salle 120
Informations: secrétariat de l'ASSH, tél. 031 311 33 76
E-Mail: sagw@sagw.unibe.ch; Web: www.sagw.ch

Mercredi, 25 juin 2003**«Virtual Reality in Collaboration»****Aperçu des projets de recherche et résultats à l'EPF Zurich**

Heures: 17.15 - 19.00h
Lieu: VISDOME, Coupole, Bâtiment principal, EPFZ
Informations: secrétariat SATW, tél. 01 226 50 11
E-Mail: info@satw.ch; Web: www.satw.ch -> events

Jeudi, 25 septembre 2003**Congrès annuel SATW 2003****«Télémedecine : Chance et défi pour le système de santé»**

Congrès commun de la SATW, ASSM et SSTM

Lieu: Berne, Inselspital, Auditorium Ettore Rossi
Informations: SATW, tél. 01 226 50 11
ASSM, tél. 061 269 90 30
SSTM, tél. 061 338 92 00

Bulletin de commande

Veillez me faire parvenir les documents suivants

- ... Ex. «Psychosoziale Aspekte der Ultraschall-Untersuchung» (TA 40/2001), all.
- ... Ex. Résumé «Bébé en vue» (TA 40A/2001), fr./all./en.
- ... Ex. Rapport final publifocus «Fertilisation in vitro» (TA P4/2003), fr./all./it.
- ... Ex. «Verkehrstelematik: Das vernetzte Fahrzeug» (TA-DT 33/2003), all.
- ... Ex. Résumé «Sur le chemin d'une mobilité intelligente» (TA 45A/2003) fr./all./it./en.

Je souhaite également recevoir la TA-SWISS Newsletter

Nom _____

Prénom _____

Institution _____

Rue _____

NPA/Lieu _____

(A retourner au Centre TA-SWISS, Birkenweg 61, 3003 Berne ou par télécopie 031 323 36 59)